

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	7
<i>Markus Fischer</i>	
Sprachkreativität, sprachliche Vielfalt und Mischung von Sprachen in der rumäniendeutschen Gegenwartsliteratur am Beispiel zweier Romandebüts – <i>Das Paprikaraumschiff</i> (2020) von Sigrid Katharina Eismann und <i>Die Chamäleondamen</i> (2020) von Yvonne Hergane	25
<i>Maria Sass</i>	
„[...] wenn Geschichten weitererzählt werden [...]“ Raumkonstruktion und Zeiterfahrung in Iris Wolffs Roman <i>Halber Stein</i> (2012)	41
<i>Graziella Predoiu</i>	
„Mitten am Rand“. Banater Darstellungen und Schicksale in Iris Wolffs Roman <i>Die Unschärfe der Welt</i> (2020)	61
<i>Claudia Spiridon-Şerbu</i>	
Das literarische Bukarest in Richard Wagners <i>Miss Bukarest</i> (2001) und <i>Belüge mich</i> (2011)	75
<i>Stefan Sienerth</i>	
„Geheftet an die wirre Schrift der Zeit“. Zur Lebens- und Werkgeschichte des Dichters und Übersetzers Wolf von Aichelburg	89
<i>Joachim Wittstock</i>	
Dichtungen zu Alt-Kronstadt-Motiven von Hermann Tontsch	171
<i>Marius-Daniel Stroia</i>	
Die Darstellung von Volk und Recht in Siebenbürgen in Traugott Teutschs Erzählung <i>Das Volk hat gerichtet</i> (1861)	189
<i>Lăcrămioara Popa</i>	
Die Rosenmethapher in der siebenbürgisch-sächsischen Volkspoesie	201

<i>Manuel Stübecke</i> Von der <i>Strix</i> zum <i>Strigoi</i> – Eine (weibliche) Karriere von der Nachtoreule bis zum Vampir Transsylvaniens	213
<i>Doris Sava</i> Kulturelle Infrastrukturen der Rumäniendeutschen im Wandel der Zeit	227
<i>Carmen Popa</i> Der Beitrag von Johann Gött und George Barițiu zur Pressegeschichte Siebenbürgens	243
<i>Ileana-Maria Răteu und Ioan Lăzărescu</i> Das Lebenswerk und das Hauptverdienst von Maximilian W. Schöff: <i>Das deutsch-rumänische</i> und <i>Das rumänisch-deutsche</i> <i>Wörterbuch</i> (1916/1922–1925)	255
<i>Hermine Fierbințeanu</i> Deutsch mal anders: Rumäniendeutsch. Ein Didaktisierungsvorschlag	275
Verzeichnis der Autorinnen und Autoren	287